

Vigil Mass
Misa de Vigilia
 5:00PM - English

Sunday Mass
Misa Dominical
 *8:00AM - Español
 *10:30AM - English
 1:00PM - Español



*Mass times and Holy Hour are live video streamed.
Los horarios de misa y la hora santa son video en vivo transmitido.
 All Masses and Holy Hour are open to the public with limited capacity. *Todas las misas y la hora santa están abiertas al público con capacidad limitada.*

Daily Mass
Misa Diaria:
 *8:00AM
 Martes y Jueves
 Español
 Wednesday & Friday
 English
Confessions
 9AM -10AM
 Sat/Sabado

Our Lady of Guadalupe Church

CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN
 111 W. Rio Grande St. Taylor, TX 76574

www.NSDGuadalupe.org

Contact us

Parish Office: (512) 365-2380	e-mail: Nsdguadalupe@att.net
Fax:(512) 365-1733	Facebook: Ourlady Guadalupe
REd Office: (512) 365-2380	e-mail: NSDGRED@att.net

Office Hours - please call first before visiting

Tuesday to Friday / *Martes a Viernes*: 12PM - 6:00PM
 Saturday, Sunday, Monday: Closed
Sabado, Domingo, Lunes: Cerrado

Staff

Rev. Alberto J. Borruel, <i>Pastor</i>	ajborruel.pastor@gmail.com
Rev. Mr. Alfredo Torres, <i>Deacon</i>	NSDGuadalupe@att.net
Mrs. Aurora Rivera, <i>Receptionist</i>	NSDGuadalupe@att.net
Mrs. Anna Rocha, <i>Bookkeeper</i>	NSDGClerk@att.net
Mrs. Carmelita Gonzales, <i>Dir. of Red</i>	NSDGRED@att.net
Mrs. Alyssa Reyna, <i>Bulletin Editor</i>	NSDGBulletin@att.net
Mr. Mike Morales, <i>Facilities</i>	NSDGuadalupe@att.net
Mr. Larry Canales, <i>Facilities</i>	NSDGuadalupe@att.net

Weekly Report Reporte Semanal de Ingresos		
<i>Mass/Misa</i>	<i>Attendance</i>	<i>Amount</i>
Vigil Mass 5:30pm		1,328.00
Misa Dominical 8:00am		1,070.00
Sunday Mass 10:30am		1,056.00
Misa Dominical 1:00pm		704.00
Mailed In		570.00
Total income:		4,728.00
Amount Needed per Week:		8,000.00
ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:		3,272.00
Total Income since 07-01-2020:		
Amount Needed 8,000 x 42 weeks		360,000.00
Total Sunday Collections to Date:		180,568.39
Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW):		(179,431.61)

Solemnity of The Ascension of the Lord

Mass Intentions for the week of May 16, 2021

Sat 5:00pm Vigil Mass (*Eng.*)
 †All the departed from the Coronavirus
 †Alma Garcia
 †Paul Ochoa
 †Elodia Ochoa
 †Lambert Ochoa
 †Aurora Martinez

Sun 8:00am **May 16: The Ascension of the Lord**
 Misa (*Esp.*)
 †Todos los difuntos del Coronavirus
 †Guadalupe Martinez
 †Maria Abad Suarez
 †Miguel Suarez Perez
 †Filoteo Suarez Perez
 †Cresencio Suarez
 †Aurora Martinez

10:30am Mass (*Eng.*)
 †All the departed from the Coronavirus
 †Frank Vega, Sr.
 †Brandon Nicholas Vega

1:00pm Misa (*Esp.*) *Missa Pro Populo*
 †Todos los difuntos del Coronavirus

Monday **May 17: Easter Weekday**
 Acts 19:1-8 / Jn 16:29-33

Tuesday **May 18: Saint John I, Pope and Martyr**
 Acts 20:17-27 / Jn 17:1-11a

8:00am Daily Mass (*Esp.*)

Wednesday **May 19: Easter Weekday**
 Acts 20:28-38 / Jn 17:11b-19

8:00am Daily Mass (*Eng.*)

Thursday **May 20: Saint Bernadine of Siena, Priest**
 Acts 22:20;23:6-11 / Jn17:20-26

8:00am Daily Mass (*Esp.*)

Friday **May 21: Saint Christopher Magallanes**
 Acts 25:13b-21 / Jn 21:15-19

8:00am Daily Mass (*Eng.*)

Saturday **May 22: Saint Rita of Cascia, Religious**
 Acts 28:16-20,20-31 / Jn 21:20-25

9:00am Confessions/Confesiones



Updates on the Blessed Sacrament / Actualizaciones sobre el Santísimo Sacramento

Thursdays – There will no longer be Holy Hour on Thursday evenings. Starting on June 10, 2021, the Exposition of the Blessed Sacrament will occur on Thursdays after the 8:00am mass and will end with Benediction at 7:00pm.

First Friday – We will continue First Friday on June 4, 2021, however the Exposition of the Blessed Sacrament will begin at 12:00pm and end at 7:00pm with Mass immediately afterwards.

Jueves - Ya no habrá Hora Santa los jueves por la noche. A partir del 10 de junio de 2021, la Exposición del Santísimo Sacramento ocurrirá los jueves después de la misa de 8:00am y terminará con Benedicto a las 7:00pm.

Primer Viernes — Continuaremos Primer Viernes el 4 de junio de 2021, sin embargo la Exposición del Santísimo Sacramento comenzará a las 12:00 de la tarde y terminará a las 7:00 de la tarde con misa inmediatamente después.



The Sanctuary Candle is lit in Memory of **Frank Vega, Sr.**

Se enciende la Vela Santuario en Memoria de **Frank Vega, Sr.**

Our Lady of Guadalupe – Taylor would like to send a big THANK YOU to Rukin & Patricia Jelks and Ginger Simon for all the items donated for the garage sale that raised \$4,120.00 for the JBC and our Church.



MUCHAS GRACIAS a Rukin y Patricia Jelks por todos los artículos donados para la venta de garage, y un

agradecimiento a su amiga, Ginger Simon que también ayudó con esto; Se recaudaron \$ 4,120.00 para el JBC e Iglesia.



On May 23, 2021, on Pentecost Sunday, we will have a mass in honor of all 2021 graduates from high school and college. Please call the church office to make your mass selection.

El 23 de mayo de 2021, el domingo de Pentecostés, tendremos una misa en honor a todos los egresados del 2021 de la preparatoria y la universidad. Por favor llame a la oficina de la iglesia para hacer su selección masiva.



Father's Day will be Sunday, June 20th. You may begin making requesting your intentions for this day. / El día del padre será el domingo 20 de junio. Podrás empezar a hacer solicitando tus intenciones para este día.



First Communion Mass is being on Saturday, May 8th, 15th and 22nd at 1:00pm at Our Lady of Guadalupe, Taylor.

La Primera Misa de Comunión está siendo el sábado 8, 15 y 22 de mayo a la 1:00pm en Nuestra Señora de Guadalupe, Taylor.



Catholic Charities Central Texas

Catholic Charities of Central Texas' Immigration Legal Services offers legal assistance to individuals and families eligible to apply for immigration benefits, including DACA, family reunification, humanitarian relief, Temporary Protected Status, Removal Defense, as well as services for victims of domestic violence and human trafficking. If you or someone you know needs services, visit www.CCCTX.org/immigration-legal-services.

Los Servicios Legales de Inmigración de Catholic Charities of Central Texas ofrece asistencia legal a individuos y familias elegibles para aplicar por beneficios de inmigración, incluyendo reunificación familiar, ayuda humanitaria, Estatus Temporal Protegido, Defensa de Remoción, así como servicios para víctimas de violencia doméstica y tráfico humano. Si usted o alguien que conoce necesita servicios, visite www.CCCTX.org/immigration-legal-services.

INTENCIONES DE ORACIÓN

DEL PAPA

Mayo

EL MUNDO DE LAS FINANZAS
Oremos para que los encargados de las finanzas trabajen con los gobiernos para regular la esfera financiera y proteger a los ciudadanos de sus peligros.

PRAYER INTENTIONS OF

THE POPE

May

THE WORLD OF FINANCE
Let us pray that those in charge of finance will work with governments to regulate the financial sphere and protect citizens from its dangers.

Upcoming 2nd Collections

June 27, 2021 - Peter's Pence Collection (Collection for the Holy Father) / 27 de junio

For more information, please visit us on the web at: NSDGuadalupe.org Para más información, favor visite nuestra página web.

Catholic Social Teaching Corner

On this Sunday we celebrate Jesus' return to his Father, which marks the time when he turned over the ministry of proclaiming the Gospel to us, his disciples. As Jesus' disciples today, what is the witness we give? What is the evidence that we show others that we are deeply and completely committed to Jesus and his way of life, his way of love?

Rincón de la enseñanza social católica

En este domingo celebramos el regreso de Jesús a su Padre, el cual marca el momento en el que él nos encargó el ministerio de proclamar el Evangelio a nosotros, sus discípulos. Como apóstoles actuales de Jesús, ¿qué testimonio damos? ¿Cuál es la evidencia que mostramos a los demás de que estamos profunda y completamente comprometidos con Jesús y con su camino de vida, de amor?

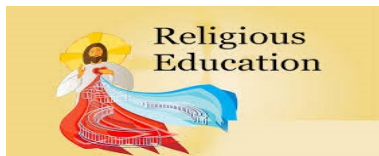
.....



Click on Image for more information
on Cedarbrake Retreats



If you would like to donate Altar Flowers in memory of a loved one. Please contact the Parish Office (512) 365-2380 / Si desea donar Flores de Altar en memoria de un ser querido. Comuníquese con la oficina parroquial (512) 365-2380.



<https://www.ologtaylor.org/religious-educationnsdgreed@att.net>



To mark the occasion, the Holy Father has proclaimed a "Year of Saint Joseph" from 8 December 2020, to 8 December 2021 www.vaticannews.va

El Papa Francisco proclama el "Año de San José" Con la Carta Apostólica "Patris corde" ("Con el corazón de un padre"), el Papa Francisco recuerda el 150 aniversario de la declaración de San José como Patrón de la Iglesia Universal. Con motivo de la ocasión, el Santo Padre ha proclamado un "Año de San José" desde hoy, 8 de diciembre de 2020, hasta el 8 de diciembre de 2021.



YEAR OF THE
**DOMESTIC
CHURCH**



AÑO DE LA
**IGLESIA
DOMÉSTICA**

Bishop Joe Vasquez has declared that this Sunday December 27, 2020 marks the year of the Domestic Church for the Austin Diocese. Each month there will be a theme that will focus on a different part of the Domestic Church. More information about the month of December's theme, "[The Domestic Church](https://www.austindiocese.org/domestic-church)" can be found on at <https://www.austindiocese.org/domestic-church>

Oración por el Año de la Iglesia Doméstica en la Diócesis de Austin

Oh, Dios, creador de todas las cosas, Tú ordenaste a la tierra que diera vida y coronaste su bondad con la creación de la vida humana. En el momento histórico en el que todo estaba listo, enviaste a tu Hijo para que viviera en el tiempo, "practicando las virtudes de la vida familiar y los lazos de la caridad". Enséñanos la santidad del amor humano; muéstranos el valor de la Iglesia Doméstica y ayúdanos a vivir en paz con toda la gente, para que compartamos tu vida para siempre. Por la intercesión de San José, Patrón Universal de la Iglesia, te lo pedimos por Cristo nuestro Señor. Amén.

O God, creator of all, you ordered the earth to bring forth life and crowned its goodness by creating the human family. In history's

Pope Francis proclaims "Year of St Joseph" With the Apostolic Letter "Patris corde" ("With a Father's Heart"), Pope Francis recalls the 150th anniversary of the declaration of Saint Joseph as Patron of the Universal Church.

moment when all was ready, you sent your Son to dwell in time, "practicing the virtues of family life and in the bonds of charity." Teach us the sanctity of human love; show us the value of the Domestic Church; and help us to live in peace with all people, that we may share in your life forever. With the intercession of St. Joseph, Patron of the Universal Church, we ask this through Christ the Lord. Amen.

Parish Office Updates as of June 2020:

- The Parish is in need of funds. Fr. Alberto Borruel has asked for a variety of groups, ministries, families or individuals to have a fundraiser to help raise funds for the church. Please contact the church office to indicate how your group will help.
- Sunday Mass attendance - please understand that ushers are there to make sure that all are following the guidelines and you are being seated according to the distance rules.

Actualizaciones de la Oficina Parroquial a partir de junio de 2020:

- La parroquia necesita fondos. El p. Alberto Borruel ha pedido que una variedad de grupos, ministerios, familias o individuos tengan una recaudación de fondos para ayudar a recaudar fondos para la iglesia. Comuníquese con la oficina de la iglesia para indicar cómo ayudará su grupo.
- Asistencia a la misa dominical: por favor, comprenda que los ujieres están allí para asegurarse de que todos estén siguiendo las pautas y que esté sentado de acuerdo con las reglas de distancia.

Office Hours: The Parish office is open 12pm - 6pm Tuesday - Friday. The office will be open to receive phone calls at (512)365-2380 & emails at nsdguadalupe@att.net. If you should need to come into the office for business, please call the office first, and a time will be scheduled as to when you may come in person. This is to limit the number of people visiting the office at the same time.

Horario de atención: la oficina de la parroquia abrirá la semana después del 4 de julio, de 12 p.m. a 6 p.m. de martes a viernes. La oficina estará abierta para recibir llamadas telefónicas (512) 365-2380 y correos electrónicos a nsdguadalupe@att.net. Si necesita venir a la oficina por negocios, llame primero a la

oficina y se programará un horario para cuando pueda venir en persona. Esto es para limitar el número de personas que visitan la oficina al mismo tiempo.

Nuestro pastor el p. Alberto J. Borrue ha actualizado nuestras horas de misa a partir de este fin de semana. Puede ver un video del anuncio en nuestro sitio web www.nsgduadalupe.org o en nuestra página de Facebook [Ourlady Guadalupe](https://www.facebook.com/OurladyGuadalupe). El siguiente es un resumen del video. Se le pide que vea el video para ver el mensaje completo.

Regresaremos a los tiempos de misa antes de que comenzara la pandemia, con la excepción de algunas cosas.

- Cada misa está abierta al público; sin embargo, la capacidad dentro de la iglesia permanece en 40, excluyendo a aquellos que ayudan con la misa.
- Misa de vigilia del sábado - 5:00 PM - Inglés - no se transmitirá en video
- Misa dominical - 8:00 AM - español - video transmitido
- Misa dominical - 10:30 AM - inglés - video transmitido
- Misa dominical - 1:00 PM - Español - no se transmitirá en video
- Misa diaria - 8:00 a.m. - martes - viernes - video transmitido
- La Hora Santa continuará el jueves a las 7pm: el video en vivo se transmite y está abierto al público con una capacidad limitada.
- La iglesia estará abierta de 9:00 a.m. a 6:00 p.m. de lunes a viernes para aquellos que deseen visitarla.
- Después de sus visitas a la iglesia, el p. Alberto le ha pedido que limpie su lugar donde se sentó con toallitas o espray desinfectante que se proporcionará en la iglesia.
- Todavía se deben seguir las pautas de distanciamiento físico, con una separación de 6 pies en todas las direcciones
- La Orden de la Ciudad requiere que cualquier persona que ingrese a la iglesia o en la propiedad de la iglesia, incluido el cementerio, use una máscara u otro tipo de protección facial. Se sugiere usar guantes, si es posible. Al recibir la comunión se le pide que reciba en la mano sin guantes. Asegúrese de quitarse los guantes antes de recibirlos en la mano.
- Las confesiones serán los sábados de 9 a.m. a 10 a.m. o con cita previa.

- Unción de los enfermos: si una persona necesita este sacramento, comuníquese con la oficina para programar una visita.
- Bautismos: comuníquese con la oficina parroquial para obtener más información y pautas
- Bodas - P. Alberto se pondrá en contacto con aquellos que se han estado preparando para proceder. Póngase en contacto con la oficina parroquial para más información.
- El p. pide que todos hagamos nuestra parte al tomar las precauciones necesarias con esta pandemia de COVID-19.

Our Pastor Fr. Alberto J. Borrue has made updates to our Mass times. You may view a video of the announcement on our website www.nsgduadalupe.org or on our Facebook page [Ourlady Guadalupe](https://www.facebook.com/OurladyGuadalupe). The following is a summary of the video. You are asked to watch the video for the full message.

We will return to the Mass times before the pandemic began with the exception of a few things.

- Every Mass is open to the public; however, the capacity inside the church remains at 40, excluding those helping with Mass.
- Saturday Vigil Mass - 5:00PM - English, will not be video streamed
- Sunday Mass - 8:00AM - Spanish - video streamed & 10:30AM - English - video streamed
- Sunday Mass - 1:00PM - Spanish - will not be video streamed
- Daily Mass - 8:00AM - Tuesday - Friday - video streamed and open to public
- Holy Hour each Thursday at 7pm - live video streamed and is open to the public with a limited capacity.
- The church will be open from 9:00AM - 6:00PM Monday - Friday for those who would like to visit.
- After your visits to the church, Fr. Alberto has asked that you clean your spot where you sat with wipes, or disinfectant spray that will be provided in the church.
- Physical distancing guidelines are still to be followed - 6ft apart in all directions
- Any person entering the church or on church property including the

cemetery is required to wear a mask or other type of face covering. Gloves are suggested to be worn, if possible.

- When receiving Communion, you are asked to receive in the hand without gloves. Please be sure to remove gloves before receiving in the hand.
- Confessions will be on Saturday 9AM - 10AM or by appointment.
- Anointing of the Sick - If a person is in need of this sacrament, contact the office to schedule a visit.
- Baptisms - Contact the Parish office for more information and guidelines
- Weddings - Fr. Alberto will contact those who have been preparing on how to proceed. Contact the parish office for more information.
- Fr. Alberto asks that we all do our part in taking the necessary precautions with this COVID-19 pandemic.



Experiences are available online for you to experience from the comfort of your own homes. For more information and to apply online, visit <http://www.wwme10.org/virtual> call (512)677-9963 or email wwmeastin@gmail.com

Image of OLG: There is now a candle holder in front of the image of OLG if you would like to place your candle before her. Only approved candles will be allowed inside the church (those sold by the church). All candles that do not meet the criteria will be removed immediately.

Imagen de OLG: ahora hay un candelabro frente a la imagen de OLG si desea colocar su vela delante de ella. Solo se permitirán velas aprobadas dentro de la iglesia (las vendidas por la iglesia). Todas las velas que no cumplan con los criterios serán retiradas inmediatamente.

An Act of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself

wholly to You. Never permit me to be separated from You.

AMEN

Un acto de comunión espiritual

Jesús mío, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como no puedo recibirte en este momento sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya estuvieras allí y me uno completamente a ti. Nunca permitas que me separe de ti. AMÉN

Parishioners,

Please continue to make their donation offerings / almsgiving sacrifice. During this time of social distancing consider making your donations in the following ways:

1. You may use the "Donate Online" option on our website <http://www.nsdguadalupe.org/A> profile will need to be created, but after that it is simple to use.
2. You may use your financial institution's online bill pay option. Contact your financial institution to learn how to establish.
3. Mail in your donations to 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574
4. You may drop your donation in the secured mailbox out in front of the JBC any time of the day. The mail will be checked all throughout the day at various times. Make sure to put your name on the envelope and your church ID. Contact the parish secretary at 512-365-2380 to register as a parishioner and receive a Parish ID.
5. You may find a Mass Intention form on our website. Click [here](#) to download.

Thank you for your patience as we are implementing processes for the functions of the Parish. Thank you for your prayers. Fr. Alberto J. Borruel

Feligreses,

La Oficina Parroquial ha recibido llamadas de feligreses preguntando cómo podrían continuar haciendo sus ofrendas de donación / sacrificio de limosna. Durante este tiempo de distanciamiento social, considere hacer sus donaciones de las siguientes maneras:

1. Puede usar la opción "Donar en línea" en nuestro sitio web www.nsdguadalupe.org. Será necesario crear un perfil, pero después de eso es fácil de usar.
2. Puede utilizar la opción de pago de facturas en línea de su institución financiera. Póngase

en contacto con su institución financiera para aprender a establecer.

3. Envíe sus donaciones por correo a 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574
4. Puede dejar su donación en el buzón seguro frente al JBC en cualquier momento del día. El correo será revisado durante todo el día en diferentes momentos. Asegúrese de poner su nombre en el sobre y la identificación de su iglesia. Comuníquese con el secretario de la parroquia al 512-365-2380 para registrarse como feligrés y recibir una identificación de la parroquia.
5. Puede encontrar un [formulario de intención de masas en nuestro sitio web](#) en el enlace "Contáctenos".

Gracias por su paciencia mientras estamos implementando procesos para las funciones de la Parroquia. Gracias por sus oraciones. El p. Alberto J. Borruel



To request a Mass Intention, Sanctuary candle remembrance, or Altar flowers in memory of; please contact the church office or drop your request and donation in the church drop box or mailbox outside the JBC.

Para solicitar una Intención de la Misa, el recuerdo de la vela del Santuario o las flores de Altar en memoria de; Comuníquese con la oficina de la iglesia o deje su solicitud y donación en el buzón de la iglesia o en el buzón de correo fuera del JBC.

2nd Collection / Segunda Colecta

The U. S. Conference of Bishops designed the Second Collections to support the works of the local Church in the U. S. and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you would like to support and prepare your contribution accordingly. La Conferencia de Obispos de los EE. UU. Diseñó las Segundas Colecciones para apoyar las obras de la Iglesia local en los EE. UU. Y otros países. Los animo amablemente a orar y decidir qué proyectos locales y o mundiales les gustaría apoyar y preparar su contribución como corresponde.

- October 24, 2021 – World Mission Sunday – Propagation of Faith / 24 de octubre de 2021 - Domingo Mundial de las Misiones - Propagación de la Fe
- November 7, 2021 – Catholic Services Appeal / 7 de noviembre de 2021 - Campaña de servicios católicos

- November 21, 2021 - Catholic Campaign for Human Development (CCHD) / 21 de noviembre de 2021 - Campaña Católica para el Desarrollo Humano (CCHD)
- December 12, 2021 - Retirement Fund for Religious / 12 de diciembre de 2021 - Fondo de jubilación para religiosos
- December 26, 2021 – Feast of the Holy Family / 26 de diciembre de 2021 - Fiesta de la Sagrada Familia

OLG CEMETERY PLOTS

Reminder, no new plots will be sold until further notice. For more information please contact the church office. / Recordatorio, no se venderán nuevas parcelas de cementerio hasta nuevo aviso. Para obtener mas información, póngase en contacto con la oficina de la iglesia. (512)365-2380

Funeral Arrangements

Arrangements must be made with the Funeral Home Director and they will contact the Parish Office to organize loved one's funeral plans.

Se deben hacer arreglos con el director de la funeraria y se comunicarán con la oficina parroquial para organizar los planes funerarios de su ser querido.

Baptisms, Weddings, Wedding Anniversaries, Quinceañeras & Presentations:

Please contact the Parish Office for more information.

Bautismos y Bodas, Aniversarios, Quinceañeras y Presentaciones de tres Años:

Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información

Baptism

Six months before the day of Baptism. Preparation classes must be attended by parents and sponsors. / *Seis meses antes del día del bautismo. Las clases de preparación deben ser atendidas por padres y patrocinadores.*

Wedding

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*

Wedding Anniversary Mass Celebrations

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*

Quinceañera

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*